



大会

第五十五届会议

正式记录

第二十二次全体会议

2000年9月19日星期二上午10时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

上午10时开会

议程项目9 (续)

一般性辩论

主席 (以英语发言)：现在我请摩尔多瓦共和国外交部长尼古拉·特伯卡鲁先生阁下发言。

特伯卡鲁先生 (摩尔多瓦共和国) (以英语发言)：主席先生，请允许我首先向你表示我们为你当选大会第五十五届会议主席的诚挚祝贺和问候。我深信你的能力以及同联合国各会员国积极合作将为本届会议的成功和富有成果铺平道路。我还想向你的前任、纳米比亚外交部长里奥-本·古里拉布先生表示真诚感谢，他以有效的方式指导了上届会议的工作。

同时，我想赞扬秘书长科菲·安南先生自从就职以来的坚定领导以及他的前瞻性和侧重行动的“我们人民”的报告。两个星期前，在历史性的千年首脑会议上通过的这份报告和前瞻性的千年宣言一起为联合国在二十一世纪确定了一项雄心勃勃的议程。

我还要向联合国最新会员国图瓦卢表示我们最热烈的欢迎。

在我们进入新千年时，国际社会演变的前景的特点是上一个十年中国国际舞台上发生的重大变化所带来的有理由的希望，同时还有对于我们是否有能力有

效地面对当今世界范围的挑战的犹豫以至有时是怀疑的态度。千年首脑会议为世界当今面临的全球问题进行反思提供了一个独特的机会，并确定今后的挑战和对它采取行动。它重申了联合国在处理全球、社会、安全和经济需要以造福人民的中心作用。我们面临的一项现实挑战是重新塑造联合国以使它能实现和平、人的安全、合作、消除贫困和可持续发展的普遍目标。从这个视角出发，摩尔多瓦共和国极其重视实施写入联合国千年宣言的各项承诺。

虽然国际社会，特别是各国际组织、为解决冲突做了系统的努力，但是我们已认识到这些努力有时未能达到拟订的目标。目前，仅在欧洲大陆的我们就看到若干未解决的冲突和潜在的产生危机的局势。

向包括摩尔多瓦共和国在内的若干东南欧洲各国中，民主变革和经济发展也因未解决的国内冲突而受到危及。在过去八年中，我们完全按照国际法的原则和国际惯例作出持续努力解决该国东部地区的冲突。建立了由欧洲安全与合作组织（欧安组织）和调停国俄罗斯和乌克兰参与的解决机制。摩尔多瓦的目的是完全解决这场冲突，尊重我国的主权和领土完整原则，同时给该地区自治地位。尽管宪法当局建议了合理的妥协，但分裂主义趋势仍然存在。它是表面上的和平，分散了国际社会找到办法解决这场冲突的注意力并同时阻碍了经济和民主改革。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

如果考虑到该地区已过度军事化，那么这个局势就变得更加困难。在该地区部署了根据欧洲常规武装力量条约受限制的数万吨弹药、武器和装备，这些有的做了交待，有的没有交待。按照欧安组织伊斯坦布尔首脑会议文件的规定和欧洲常规军事力量条约的要求，早日、完全和无条件撤出外国军队、弹药和军备无疑将有利于和平和彻底解决这一冲突。我表示我们希望和我们的伙伴们一起并在有关国际组织的帮助下，能确保实施从摩尔多瓦领土撤出外国军队的时间表。我谨借此机会表示我们感激若干国际为促进撤出和销毁军备进程所给予的政治和财政支持。

至少在我们地区，虽然一些所谓冻结的冲突看来没有恶化，但是不能实现解决确实使人们日益感到沮丧。因此，当务之急是加强对尚未解决或潜在冲突的政治意识，以期使联合国和有关区域组织积极参与其解决。

人所共知，解决一个当前的冲突所需的政治、财政和道义努力比预防冲突阶段大得无可比拟。显然联合国处理威胁稳定的机制和战略已经不够。这些机制需要加强，不仅是为了解决冲突和冲突局势，而且更重要的是，预防冲突。从这个角度出发，摩尔多瓦共和国完全支持秘书长努力把联合国战略引向预防冲突。我们欢迎普拉希米维和行动报告。在我们看来，实施其建议将大大巩固联合国预防冲突、维和和建设和平的能力。

各会员国应向联合国提供必要的支助，联合国待命安排系统的介入加强联合国的快速部署能力。在这方面，我想告诉大会，摩尔多瓦已经为今后参加维和行动和联合国待命安排系统建立了法律和机构框架。

裁军和不扩散是安全机构的必要内容。摩尔多瓦共和国象其他许多国家一样，认为我们应继续努力实现裁军和不扩散，以普遍批准重大的多边裁军文书和就生物武器、弹道导弹和小型武器进行谈判。具体的说，我们应重申反弹道导弹条约作为国际和平、安全和战略稳定基石的作用。摩尔多瓦共和国极其重视小型武器和轻武器问题，首先重视尤其在冲突地区作出

努力建立有效国际机制预防这些武器的非法转让。在这方面，我们准备对筹备在明年夏天召开有关非法贩运小型武器和轻武器的所有方面的国际会议作出贡献。

我国高度赞赏秘书长关于发展和消除贫困问题的建议，这一建议反映在千年报告和向大会第五十五届会议提交的联合国工作报告中。

全球化造成了全球经济的深刻变革，在全球化条件下，这个问题特别对欠发达国家和转型经济国家更为重要。一个更好地适应经济发展需要的联合国系统应该更加注意商业政策的协调，技术领域的合作，以及会员国和国际机构的货币政策。

在这些努力中，联合国应该争取政府经济和金融机构、私营部门和非政府组织的支持，从而促进伙伴关系，以期实现发展。必须重新确定合作框架和国际援助，并应采取新的战略和投资政策。我国支持制订管理全球化的战略和措施，并赞成明年召开大会全球化问题特别会议和联合国欠发达国家问题会议。

为了实现以人为焦点的可持续发展，必须改善发展中国家和发达国家、国际机构和民间社会之间的伙伴关系。我们认为，联合国作为一个国际合作的框架，应该在支持和协调国家努力方面发挥关键使用。在联合国各项发展方案和基金范畴内，联合国开发计划署（开发计划署）在人类可持续发展方面发挥着特殊作用。通过开发计划署提供的联合国援助为加强各国继续进行改革所需的法律和体制框架作出了贡献。

目前，摩尔多瓦共和国同联合国开发计划署的合作框架包括在管理和民主、环境保护和再生、保护基本人权和自由、提高妇女地位，减少和铲除贫穷、经济和社会战略、以及人类可持续发展等方面大约 40 个项目，我还要提及联合国欧洲经济委员会的重要作用。我们将通过促进传播和执行各委员会的文书，确保按国际标准和欧洲标准对转型经济国家进行调整。因此，联合国欧洲经济委员会实行的各个项目将直接为转型经济国家融入世界经济作出贡献。

摩尔多瓦共和国支持这些机构的活动。但我们认为，应该增加这些机构的财政资源，并使资源管理更加有效。我们欢迎开发计划署署长采取的并已在署长工作计划中得到反映的各项行动，并欢迎联合国欧洲经济委员会执行秘书的行动，这些行动都旨在提高这些重要机构活动和资源管理的效率。我们认为，通过了解各国的特殊条件和具体需要确定对发展政策的坚定立场，将大大有助于联合国在这个领域实现其各项目标。

安全理事会的改革是联合国普遍改革的核心。安理会改革应该遵循公平地域代表、民主、效力、效率和透明度的原则。我们可以在这个基础上使安全理事会的构成实现现代化，并使它同自 1963 年安理会上次唯一进行改革的那一年以来联合国广大会员国数目的大幅增加相一致。摩尔多瓦共和国表示赞成适度扩大安理会构成并合理增加其常任理事国和非常任理事国成员数目，这样做将符合公平地域分配原则并确保工业化国家和发展中国家之间的充分平衡。

我国还欢迎振兴和提高大会效率的进程，同时也支持恢复大会作为联合国审议机构和主要代表机构的核心作用。我们认为必须继续努力巩固经济及社会理事会对联合国各基金和方案的协调职能。在现有条件下，显然只有解决影响联合国活动的财政问题，联合国的改革才能顺利继续进行。我们支持旨在修改联合国经费分摊比额表，包括修改维持和平比额表在内的各项提议，同时顾及每个国家的支付能力。我国尽管面临种种困难，但仍在全力减少其联合国预算欠款。

过去 55 年国际舞台的形势演变要求人们提出新的看法，并为实现联合国的基本目标重新确定具体机制，联合国目标基本上都是从《联合国宪章》的创始理念中产生的。在这方面，联合国应该从其过去历史中得出结论，并应依靠各国的长期支持，从适应时代需要的角度完成各项新的任务。我们表示希望，在二十一世纪对国际社会仍不可或缺的联合国将能够为这种演变确定积极的方针。

主席（以英语发言）：我请大韩国外交和贸易部长李廷彬先生阁下发言。

李廷彬先生（大韩民国）（以英语发言）：我非常高兴和荣幸地在大会新千年第一届会议上发言。我要首先衷心祝贺主席先生你当选本届历史性会议的主席，我认为，你为这一神圣工作提供的经验和智慧将确保本届会议取得成功。我还要向你的前任西奥-本·古里拉布先生阁下致敬，他的执着精神和领导才干使得第五十四届会议能够为千年大会奠定基础。

我还要借此机会热烈欢迎图瓦卢加入联合国。

两个星期前，包括我国总统在内的世界领袖们都在这个地方聚会一堂，以唤起国际社会迎接新千年挑战的政治意愿。正如千年宣言所总结的那样，他们在此和平殿堂同心同德，这再次表明联合国的作用体现了人类所抱有的通过所有会员国的努力加强和实现更大和平与繁荣的期望。

在新的千年一开始我们应当结束过去时代的对抗与冲突。朝鲜半岛已经开始这样做，在 6 月份举行了第一次南北韩首脑会议。结果，两韩之间的关系有了决定性的好转。这次首脑会议看来已经开始在朝鲜半岛消除冷战最后的残余影响，全世界都将从中获益。

在 6 月的首脑会议上，两位领导人就朝鲜半岛的和平、南北经济合作和高丽人民的未来进行了广泛的讨论。最后，他们宣布了一个五点共同宣言，双方最高领导人保证使两韩关系避免紧张和敌对，实现和解、和平共存与共同繁荣和最终实现统一。

在首脑会议之后举行了两韩部长级会议，以制订执行首脑会议协定的具体步骤。已经采取了一些步骤，例如在班门店停战村重新设立联络处以及建立了几个社会文化交流方案。有一些计划正在进行——重新连接两边的铁路以及为全面经济交流谈判必要的法律文书，例如有关投资保障、避免双重收税、清算程序和争端仲裁的协定。第三轮部长级会议将于本月晚些时候在南韩的济州岛举行。

在最近的发展中，双方同意金正日主席将早日对南方进行回访。此外，作为减少紧张的一个关键步骤，南北方国防部长会议将于9月25日和26日也在济州岛举行。

所有这些事态发展都牵动了高丽人民的心。但是，使我们最为感动的是8月中在汉城和平壤进行的家庭互访，这些家庭被分割了半个世纪，承受了前所未有的人道主义困境。这是一次有限的交换访问，每一边只有一百人参加，而由于民族分裂而家庭分离的人估计有1 000万。但是，进一步的交流访问正在在计划中，也正在计划为这些人的困境找到持久的解决办法。

尽管6月的首脑会议和从那以来的两韩间的事态发展是激动人心和有希望的，但是在结束冷战和在朝鲜半岛建立持久和平的漫长进程中我们只迈出了只初的几步。我们真诚寻求国际社会不断表示关心和支持我们的努力。在这方面，我谨表示我国政府对千年首脑会议共同主席欢迎两韩间的首脑会议及其后续措施的声明的衷心赞赏。

在新的千年前夕，联合国仍未解决暴力冲突的老问题，这些冲突的范围和性质正在恶化。在世界许多地区，在区域、分区域和国内的武装冲突、暴乱和种族暴力中继续有无数人死去。我们成员国必须表现出更强烈的政治意愿，防止已经或正在卢旺达、科索沃、塞拉利昂和刚果民主共和国发生的悲剧的重演。

特别令人遗憾的是，联合国的现场工作人员正在受到越来越多的暴力袭击。我们敦促有关各方保障联合国的维持和平、人道主义和其他人员的安全与安宁。在这方面，我们欢迎卜拉西米报告，该报告为提高拥有充分授权和资源的维持和平行动的效率提供了有益的基础。

我国政府依然完全致力于联合国的维持和平任务。去年，为了支持人民的民主愿望，大韩民国向东帝汶派遣了一个步兵营。此外，随着经济恢复增长的势头，我们正采取步骤履行我们的承诺，增加对维持

和平行动预算的捐款。这表明我们坚信，在第二十一世纪中，联合国应当更加愿意履行对国际和平与安全的责任并为此作好更充分的准备。

许多领导人在千年首脑会议上谈到全球化世界的优缺点，全球化一方面为经济增长提供了空前的机会，同时却进一步扩大了发达和发展中国家之间的差距。由于信息时代的数字鸿沟造成的更加严重的贫富差距能够成为世界的动荡和不稳定的根源。

大韩民国积极迎接全球化的挑战。我们在国内把最近的经济危机转变为全球信息时代以知识为基础的经济的一次机会。我们知道，我们在摆脱这次危机时不能象我们在危机发生前的情况一样，而是要有新的面貌，以便在信息工业和无边界的竞争时代实现发展。因此，已经在执行大胆的改革，以消除经济中以往的低效率部门，加快自由化和开放市场。已经在信息部门向小型和中型风险企业提供积极的政府援助，并教育人民掌握计算机知识。

政府政策同韩国人民的智慧和冒险精神结合起来，产生了世界上增长最快的因特网上网人数——估计到年底时在4 300万人口中有2 000万人，几乎占全部人口的50%。在积极推动信息时代的同时，我们也特别注意并照顾社会中由于得不到帮助而落在后头的人群。我们在这一领域中的努力的核心概念就是“有生产力的福利”，其目的是使社会上的脆弱群体增加能力，并提高所有人的生活条件。一个关键的行动标准就是人力资源开发，向愿意工作的所有人提供培训和教育。

我们相信，使脆弱群体发展能力的同样的概念应当适用于国际发展援助。因此，在今年3月于汉城举行的亚太经济合作组织共同繁荣与和谐论坛上，我国总统金大中敦促捐助国支持发展中国家建立信息中心的努力，这些中心将使各社区有机会进入因特网和获得信息时代的其他便利条件。我很高兴看到这一建议完全符合秘书长有关联合国信息技术事务司的倡议。此外，我国政府正在在增加对发展中经济的人力资源发展的援助，派遣专家并邀请学员参加信息和通

讯领域的培训。特别是，我们同联合国合作向非洲国家的出口推销专家提供培训计划。我们将继续加强同联合国的合作，解决非洲面临的严重挑战。

共同的价值观念和理想是使各国克服历史、民族和社会经济发展差异、进行共同努力的最坚强的纽带。在这方面，在后冷战时代，民主制度及其价值观念得到传播，极大地丰富了全球社会建立持久和平和繁荣以及争取所有人人格尊严的基础。各民主国家一方面必须在国内维护人权和民主价值观念，另一方面应该进行合作，在全球社会普及这些人权和价值观念。因此，大韩民国高兴地与其他国家一道于今年六月在华沙共同召集了民主国家共同体第一次国际会议，我国十分荣幸，韩国将担任将于 2002 年 10 月召开的民主国家共同体第二次国际会议东道国。

与此同时，为了在我国国内加强民主制度，我国政府继续努力改进人权法律和做法。目前，我国正在制订一项全面的人权法律，这项法律将建立一个全国人权委员会。该委员会将努力改进体制安排，促进人权，提高大众认识。在促进妇女和儿童权利以及工人权利方面，我国也正在取得重大进展。特别值得提出的是，我国在今年内将设立妇女部，以促进两性平等。

在新千年期开始之际，联合国面临多种而且日益多样化的挑战。我已经提到其中若干挑战。但还有许多其它同样重要的问题，比如裁军和可持续发展。但是，这个全球机构的资源仍然是有限的。必须不断进行改革，使联合国更有效率和更有效力地迎接各种挑战。由于秘书长采取的行动，在精简本组织方面取得了相当大的成就。但仍然有些领域需要采取有创意的办法。安全理事会改革就是这种领域之一。我们认为，代表性、透明度和效力必须是关于安全理事会全面改革的辩论的指导原则。

我们不需要用新的概念来叙述新千年期的各种挑战。这些挑战仍然是和平与繁荣以及人类有尊严地生活的权利等问题。但是，全球化加深了这些问题的程度，也增加了解决这些问题的机会。因此，必须加强联合国的作用。大韩民国政府愿意发挥与其能力相

应的积极作用，以实现全球社会的共同目标。我真诚地希望，这个机构将领导我们将《千年期宣言》的崇高精神付诸行动。在这个过程中，我国——大韩民国——增强了对其和平和繁荣未来的信心，将发挥积极作用。

主席（以英语发言）：下面请巴拿马外交部长何塞·米格尔·阿莱曼·希利先生阁下发言。

阿莱曼·希利先生（巴拿马）（以西班牙语发言）：主席先生，请允许我转达巴拿马共和国总统米雷娅·莫斯科索阁下以及我国政府和人民对你当选大会第五十五届会议主席的热烈祝贺。任命你指导本论坛的辩论使巴拿马代表团感到非常高兴，这不仅仅是因为你具有光辉的政治业绩，你众所周知的对芬兰人民福祉的投入，而且是因为你在促进世界和平、可持续人类发展、人权、民主制度和正义——这些都是芬兰外交政策和联合国活动的传统支柱——方面以高贵的方式体现了主权和世界合作的崇高理想。与本组织许多其他会员国一样，巴拿马与你一样，希望将这些理想付诸实践，这就是我今天发言所要讨论的问题。

我还谨高兴地向秘书长科菲·安南先生致敬，并感谢他所开展的活动，在过去一年里，他作出了特别努力，促进国际和平与安全，改革本组织，促进人权、两性平等和享受儿童权利。巴拿马与秘书长一样，对这些问题和其他问题感到关注。事实上，正如伊比利亚—美洲共同体其他成员所知道的那样，根据莫斯科索总统去年 11 月在哈瓦那发起的倡议，不久将在巴拿马举行的伊比利亚—美洲国家元首和政府首脑会议将专门讨论我们地区儿童和青年所面临的各种问题。巴拿马以极大的热情投入了会议筹备活动，在这些筹备活动中，我国政府得到专门负责世界儿童和青年福祉的各组织的支持，其中包括联合国儿童基金会（儿童基金会）——这个联合国机构已经选择巴拿马作为其新的区域总部，我高兴地借此机会向其致敬，它在履行职责方面开展的活动值得称赞——以及负责促进文化、特别是促进和平文化的各机构，其中包括联合国教育、科学和文化组织（教科文组织），这

是通过教育、技术和交流促进世界相互了解、开展了极为宝贵工作的另一联合国机构。

关于两性平等，很高兴我们能够说，最近几年我国取得了巨大进步，特别是在妇女参与政治方面。事实上，自去年9月1日以来，是一位妇女掌管着我们国家的命运。自今年1月份起，我国最高法院院长由一位妇女担任。在2000年6月份大会特别会议范围内举行的妇女问题审查会议上，巴拿马代表团签署了《消除对妇女一切形式歧视公约》的任择议定书，这使得人们可以在不能享受这些权利时求助于一个国际机构。此外，巴拿马在妇女接受教育和享受保健方面也取得很大进展。然而，仍有许多工作要做，特别是在平等利用经济资源方面。这方面与可持续人类发展密切相关，我国希望特别是通过国际合作，在这方面取得巨大进展。

关于国际合作这一点，我想向大家谈一些简单的想法，供我们这一重要机构审议。40多年前，我的前任之一、时任外交部长的米格尔·莫雷诺博士，曾就国际合作促进发展专题对本大会发言。在那次会议上，莫雷诺部长指出：

“经济发展与为实现这种发展而进行的国际合作不仅是实现世界和平所必需的，而且是巩固和平及使之持久的重要手段。”(A/PV.749, 第176段)

莫雷诺博士还指出：

“社会安定和国家政治稳定取决于经济发展和人民可从中得到的利益，各国之间更好的理解和国际和谐也是如此；所有这些都是世界和平所不可缺少的。”(A/PV.749, 第178段)

这些明智的话在今天与1958年在大会第十三届会议上说这些话时一样正确。正是这种思想指导着联合国在过去十年及在整个联合国开发计划署(开发计划署)重新重视促进可持续人类发展。这一概念是我国总统的政府计划的核心和基础。我国政府认识到，不采取措施促进人类发展，经济增长就毫无意义。

虽然经济增长可以推动人类发展，但人类发展远不只是经济增长，因为人类发展意味着增强人作为个人和社会成员的能力，其方式包括：采取措施提供接受能够使人改善境况的教育和更好的保健和交通服务的机会，使人能够参与尊重人格尊严、鼓励谨慎利用资源及促进和扩大每个人履行的基本义务和权利的经济和文化。鉴于这种多面性及巴拿马政府对努力实现可持续人类发展和促进人权的关注，巴拿马代表团对开发计划署最新的人类发展报告的内容表示满意。该报告论及人权与人类发展之间的关系，解释人的自由是人权和人类发展的共同目的和共同动机。

副主席阿布勒哈桑先生(科威特)代行主席职务。

在我们恢复立宪政体以来的几年内，我国已取得巨大进步。在我国政府领导下，我们已开始废除限制言论自由的立法，我们请重要的区域机构美洲人权委员会帮助我们促进在巴拿马享受人权。最近我们还通过涉及国内主要政治运动的合作，以协商一致方式通过了巴拿马安全政策的基本要素，该政策以可持续人类发展中一个极其重要组成部分——人的安全原则——为基础。这项原则支持个人和基层社区是国家安全战略的责任和宗旨的持续和明确的基点，以采取有效措施降低易受害性和将威胁个人和社区机会和权利的危险降到最低程度为基础。我特别高兴能够指出，巴拿马是将人的安全原则作为国家政策的少数国家之一。我们希望在将于2001年6月在加拿大魁北克举行的下一届美洲首脑会议上，将对这一问题进行更深入的讨论和分析。

在可持续人类发展的这一方面和其它方面和行使人权的范畴内，巴拿马坚定地相信国际合作，并为促进鼓舞联合国各会员国前进的崇高目标而求助于国际合作。最近的千年首脑会议的目标是确定联合国在二十一世纪的明确方针，在这次会议上，巴拿马除其它事情之外，呼吁成员国恢复执行《联合国宪章》最初的精神。根据这一请求，我们希望安全理事会成员将履行其代表国际社会普遍利益的义务，而不是根据其各自国家的战略性军事或政治利益行事。本组织

会员国的普遍利益表明，现在需要就如何增加安全理事会常任理事国和非常任理事国数目同时限制和管理否决权的使用的问题进行辩论和得出某种结论。我们已表示同意需要修改《联合国宪章》，以便实现这一目标和其它目标，条件是这种改革需要以民主和公平地域参与原则为基础。

此时此刻，巴拿马愿重申致力于《联合国宪章》所阐明的各国人民自决的原则及使用和平解决争端的机制。从中国海到马格里布，危险的争端使世界困感和陷入分裂，并可能恶化而造成国内或跨边界暴力的爆发，联合国必须以一种紧迫感解决这些争端。在一个结构完善的预防冲突方案内，这样做是可能的，这种方案向国家提供专门支助，以指导和帮助它们公平、有序及和平地就它们的利益进行谈判。因此，我们建议在这些过程中求助于联合国的道义和技术存在，这些过程由被敌对国家或种族或宗教不容忍困扰的小国家参与。与此类似，我们建议求助于联合国支持有关其他民族可能希望实现的统一或自决的谈判，以便保持繁荣、民主的生活方式或保证自己享受发展的好处。

如今，巴拿马共和国是一个有充分主权的国家，它很高兴在整个国家领土内重新行使主权，并证明自己履行因参与这一伟大的国际社会而产生的承诺的决心和能力。

巴拿马不仅有意愿和能力以高效率 and 透明的方式管理自己的最大财产——巴拿马运河，还有意愿和能力成功地应对不断增长的国际海运需求并确保我国的通洋航道的安全。

在未来的若干年中，该运河和归还的土地将成为促进巴拿马经济发展的推动力。在其它大型项目中，我们现在正扩展库莱布拉河道，这是一个十亿美元的投资项目，到 2001 年竣工后，即可允许 Panamax 级的船只同时通过这部分运河。一旦竣工，将开始扩大运河流域的项目。此外，为了建设第三套水闸，现正在进行协商和研究。通过这一项目，比 Panamax 大一级的船只也将能够使用这一通洋航道，运河的效率

也将提高 25%。所有这些都将有利于世界贸易。最后，明年将为第二座跨河桥的建设进行招标，以便将我们现在被运河分隔开的来的土地连接起来。

收回的土地现已被用于国家发展。在那里，以前的所有类型的军事设施都被巧妙地重新整备，转为商业性的民用。特别值得一提的是，过去的阿尔布鲁克空军基地现已成为一个国内空运和陆运中心；过去的美洲学校已被改造成一家为 Melia 国际联营的饭店，拥有自己的会议中心；座落在运河的大西洋入口处、拥有得天独厚条件的科科索洛空军基地现已成为曼萨尼略和科科索洛国际海运货港的所在地，它们与太平洋上的巴尔博亚国际港互为补充，连接它们的是一个用来运输集装箱的跨地峡有轨系统；在戴维斯、科罗萨尔和科科里城堡，在国际资本的支持下，正在建设出口加工中心。

在国际金融公司的建议下，正在开展将霍华德空军基地改造成运河太平洋沿岸的多功能空运和海运货物中心的研究工作。谢尔曼基地是一个真正的生态宝库。在开发时，我们将力求把保护我国的历史遗产和环境与经济发展结合起来。克莱顿城堡现在是一个教育和工业中心的所在地，称为知识之城，联合国儿童基金会（儿童基金会）在这一半球的区域办事处将设在那里。知识之城还是得克萨斯农业和机械大学及麦克吉尔大学的地区分校以及一个大陆级人权区域中心的所在地。所有这些都将有助于政府制定的将巴拿马建设成一个国际机构中心的计划的实现。

为了充分利用国际合作，巴拿马通过了加强它与各个主要国际组织的联系的政策，其中包括属于联合国系统的那些机构。我们正通过这种办法努力向前迈进，并通过将过去的军事基地改造成可加强世界和平的民用和商用区域而促进全世界的维持和平行动。

巴拿马明确地拒绝经济合作与发展组织（经合组织）的行动，因为它单方面制定了税收标准，其成员国正试图将这一标准强加给属它们管辖权之外的地方，这是对大会决议的公开违反。在这一点上，巴拿马感谢美国众议院多数党领袖的支持，他在 9 月 7 日

致函美国财政部长劳伦斯·萨默斯先生，强烈谴责了这一行动。对数十亿美元的资本从发展中国家逃向第一世界的金融机构之事，有必要进行认真审查。这些机构目前正在试图加强被它们用来施加压力的所谓的限定性条件，其目的不言而喻。

巴拿马致力于打击为贩毒及其他非法活动得到的资金洗钱的斗争。我们认为所有国家应一道努力消除这一祸害。这一努力应通过合法的机制进行，即不仅代表着工业化的北方，还代表着南方新兴国家的国际机构，如联合国以及各个区域组织。

本着我前面提到的国际合作精神，并考虑到最基本的正义概念，我们今天呼吁大会进行合作，以解决巴拿马和美利坚合众国之间因该国武装部队在整个上世纪使用的我国领土上的基地而引发的争端。在这个论坛上，去年9月，我国总统强调说，她在合理的时间内令人满意地解决巴拿马和美国之间在这个问题上难以消除的未决分歧，抱有信心。遗憾的是，尽管巴拿马政府作出了努力并表现出了善意，这些分歧仍未能解决。

秘书长科菲·安南在他强有力的题为“我联合国人民：联合国在二十一世纪的作用”的报告中，在谈到有关贸易的某些问题时，建议各国采取与环境和人权标准相一致的行动方针。他还敦促各国履行它们相对于普遍价值观和共同标准的义务，这些共同标准来自无数次会议和广泛谈判，表现为联合国主持下的具有历史意义的决议和公约。推而广之，我们认为，对各国这一呼吁不仅适用于贸易问题，而且适用于各国关系中的其它方面。他的意味深长的话表达了联合国广泛的道德基础。

在他的报告的另一部分，秘书长警告说，除了其它因素外，环境恶化有可能以一种不可预见和具有潜在危险性的方式加剧社会和政治紧张。对其各个方面业已不仅对许多发展中国家而且对最发达国家都产生影响的这一问题的清醒认识，我们特别满意。

鉴于这些非常英明的呼吁和警告，以及联合国在维护国际和平及捍卫主要原则方面的主导作用，我已

在一份致秘书长的正式照会中要求他提请联合国关注美利坚合众国未履行其义务之事，以便本组织能协助我们尽早解决因美国拒绝履行其承诺、让其军队未经许可地将巴拿马很大一部分国土用作军事用途而引起的纠纷。我已将事实情况告知秘书长，并正式地要求将我的照会作为大会文件散发及提请安全理事会加以注意。

我借此机会祝大会在主席的指导下，在今年取得丰硕的审议成果。我真诚地希望今年将是本组织在解决其议程上的最重要项目方面取得重大、有意义和显著成就的一年，从而使全人类从中受益。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我现在请印度尼西亚外交部长阿尔维·斯哈布先生阁下发言。

斯哈布先生（印度尼西亚）（以英语发言）：我非常愉快的祝贺霍尔克里担任大会第五十五届会议主席。我确信，在他的非常很干的领导下，我们将在审议工作中取得实质性进展。我还想向他的前任、尊敬的纳米比亚外交部长西奥-本·古里阿布先生致敬，他出色地指导了我们在繁忙的一年中的工作。

我还借此机会赞扬秘书长科菲·安南先生提出的关于本组织工作的报告。此外，我还欢迎新会员国图瓦卢加入我们的行列。

第五十五届会议是以历史性的千年首脑会议开幕的，并通过了一个有远见的《宣言》，提出应该指导国家之间关系的最重要原则。它所指出的道路如果得到遵循，将确保持久和平与安全，和全人类的共同进步与繁荣。我们希望，他开始了联合国历史上的一个新的篇章。不可否认的是，人们提高了这样的期望：本组织将克服对和平与发展的普遍的和彼此相关的障碍，并坚定地重申和维护《联合国宪章》的宗旨和原则。我们知道，这些目标是可以实现的，但极其重要的是，会员国、民间社会、国际组织和私营部门应为此目的进行合作和共同努力。

必须通过加强本组织来支持这些努力，这样做所涉及的不仅是制定新的结构和机制，或提供新的资

源。它要求我们有通过制定必要的新规范和议程而为联合国提供真正的权威与合法性的愿望。它还紧迫的要求对安全理事会进行改革。9月7日的安理会常任理事国国家元首和政府首脑的联合声明可能为这种努力提供了新的前景。在那个声明中，他们承诺促进建立一个更有透明度和有更广泛代表性的安理会，以加强其维护和平与安全的有效性。

我们所面临的一个重大问题是消灭核武器方面缺乏进展。我们甚至更关切的看到有人在反复强调核武器的合法性和必要性的同时为继续使用核武器提出一个新的理由，并关切地看到部署反弹道导弹防务系统的危险。这种缺乏进展的情况增加了发生新的核竞赛的前景，而这将威胁现有的军备管制协定和《不扩散核武器条约》（不扩散条约）。在完全废除核武器之前消除核武器给世界带来的危险是我们时代的最大挑战。

在为和平与安全作出贡献方面，印度尼西亚自从1957年以来积极参加联合国的各种维护和平行动并为其提供资源。鉴于秘书长，特别是卜拉希米小组的报告（A/55/305）所指出的新的和正在出现的问题，我们正在对新的要求作出反应的过程中，以便加强我们参加联合国的今后任务的人数、质量和有效性。

武装冲突和紧张局势继续在世界很多地区存在。在中东，我们必须继续把注意力集中于冲突的核心，即巴勒斯坦人民实现其不可剥夺的自决权和在自己的家园建立以耶路撒冷为其首都的主权国家的不可剥夺权利的斗争。在这方面，我国代表团赞扬巴勒斯坦领导人的政治家风度。他们通过决定在继续致力于实现民主权利的情况下为了达成妥协而对耶路撒冷实行共管而表现了他们对和平的承诺。因此，以色列有义务作出类似的妥协，以便能够实现最终解决。以色列在20多年的占领后在今年6月从黎巴嫩南部撤出，从而终于恢复了黎巴嫩在其国际上承认的边界范围内的领土完整与主权。我国代表团还希望在马德里和平方案的基础上恢复以色列-叙利亚和平谈判。

然而，在世界各地区，我们看到很多积极的事态发展，反映了一种新的合作与妥协精神。这方面的例子除其他外包括南北朝鲜两位领导人之间的首脑会议、索马里的一个新政府的组成、以及厄立特里亚和埃塞俄比亚之间的停火协定。我国预期，共同的合作与妥协精神将在减轻制裁对伊拉克人民的影响方面表现出来。从人道主义角度出发，还非常有必要处理海洋战争有关各方失踪者问题。

在千年首脑会议和8月在哈瓦那举行的首次南方首脑会议的余辉中，对以下一点存在着一种明显的乐观态度：可以利用全球化和信息革命的巨大力量和潜力来为发展和克服贫困服务。在这方面，各种宣言和行动纲领为我们今后的道路提供了一个出色的蓝图。今天，特别是在发展中国家中，数以百万计的人仍然没有因全球化和信息革命而受益，他们由于被无视和沦于边缘化而可能成为重大的不稳定因素。因此，处于世纪交接的世界并没有享受普遍的和平与繁荣，而是继续由于残酷的冲突、痛苦的贫困、公然的不平等现象以及饥饿、文盲和疾病等问题而残破不全。虽然宣言和行动纲领对改变这个现实极其重要，但他们的实施是关键。我深信，除了通过有成果的对话来实现这个目标之外没有其他选择；这种对话的基础必须是互利互惠、分担责任和真正的伙伴关系。

已经受到全球化严重影响并且需要这种对话的发展核心问题之一是发展融资问题，这一问题在新的全球经济中已经变得非常重要。虽然巨大金融流动已经成为全球金融体制的特点，但是多数发展中国家的基本问题是，它们没有能力从这种流动中得到好处，反而必须依靠官方发展援助，而这种援助已大幅度减少。因此，将于2001年举行的有关发展融资问题的高级别国际活动，具有重要意义。

另一个受全球化严重影响、与发展融资密切有关的领域，是发展中国家的债务问题。这一问题常常严重破坏它们的发展努力，特别是在这个全球化时代。遗憾的是，多年来采用的无数债务问题战略和倡议，都未能解决这一问题。

在这一信息时代同样重要的是要驾驭信息与通讯技术的潜力，为发展服务。当经济及社会理事会高级别部分今年首次把信息和通讯技术促进发展当作它的重大主题审议时，把这一问题列入联合国议程的努力取得了进展。其结果，特别是部长宣言，强调了为全人类解放信息和通讯技术的巨大潜力的极端重要性。

主要是因为全球化，我们现在必须比以往更加积极地争取 1992 年在里约热内卢通过的《21 世纪议程》中规定的可持续发展。那次会议的结果承诺国际社会将满足这一代人的需要，但不牺牲地球满足后代人需要的能力。但是将近 10 年后，除了已经通过的一些公约外，在充分执行《21 世纪议程》方面，即所谓“里约+10”，成绩相对很少。因此我们必须认真筹备对它执行情况的 10 年审查。这样做，我们应能产生最高的政治承诺，以帮助确保《议程》的充分执行。这方面我高兴地通知大会，印度尼西亚提出主办里约+10 的建议，已经得到亚洲和太平洋环境与发展问题部长级会议的有力支持。

不久前刚对社会发展问题哥本哈根会议和妇女问题北京会议进行了五年审查。从这两次特别会议上，我们学到了宝贵的教训。我们学到，对许多人来说，社会发展仍然是一个难以实现的目标；只有通过两性平等和提高妇女地位，才能实现真正繁荣。

显然，超越空谈，充分执行 1990 年代各种国际会议承诺的时机已到。我们也必须努力消除种族歧视、宗教不容异己和仇外主义，它们威胁破坏一切进步——包括政治、经济和社会进步。因此，必须抓住将在 2001 年召开的反对种族主义世界大会带来的机会。

我们承诺确保，世界各地不论何处何时，只要需要就有人道主义援助。难民和流离失所者的困境必须在全球议程上继续占有突出地位，由每一个国家履行它的责任，在发生自然灾害、国内冲突或其他紧急情况时提供援助。

我们还必须努力确保人道主义特派团的尊严。联合国难民事务高级专员办事处（难民事务高级专员办事处）工作人员在西帝汶阿坦布瓦被害，使世界感到震惊和悲哀，而震惊和悲哀最深的是印度尼西亚。人道主义工作人员在履行工作时受害，是不能接受的。让我清楚地声明，这一罪行不应不受惩罚。必须采取必要措施，确保这种可恶的罪行永远不再发生。但是，这一悲剧不应造成人道主义援助撤离，进而加重损失。我们应该一起努力，解决安全提供人道主义援助面临的任何和一切障碍。

在这千年中，国际合作是不可避免的，不可缺少的。这种合作的质量、程度和及时性，将决定是绝望还是进步。在这种背景下，联合国的意义应该是明显的，被公认的。维护本组织的作用需要所有会员国的参加，不论大国和小国。除宣言外，现在是把我们的思想变为行动的时候了。21 世纪需要有成就。那正是千年首脑会议的信息。

代理主席（以阿拉伯语发言）：下一位发言者是马里外交和马侨部长默迪博·西迪贝先生阁下。

西迪贝先生（马里）（以法语发言）：首先我要最热烈地祝贺主席当选主持大会第五十五届会议。我借此机会向他保证，我国代表团将充分支持他完成他艰难而崇高的任务。我相信，以他作为一位干练的外交家的经验和能力，他定能成功地指导我们的讨论。

我也要由衷和热烈祝贺他的前任、纳米比亚外交部长西奥·本·古里拉布先生在整个第五十四届会议期间表现出来的能力与权威。

我也要借此机会再次向秘书长科菲·安南表示，我们充分赞赏和支持他寻找一个更好的世界的不断努力和决心，尽管新千年有许多复杂的挑战。他出色的报告《我们人民：联合国在二十一世纪的作用》，就是这方面的证明。

马里欢迎图瓦卢参加大会。它的加入进一步加强了本组织的普遍性。

我们的世界比以往更加渴望和平与安全和可持续的人类发展。这方面，我们第五十五届会议在历史上和政治上都有空前的重要性。千年首脑会议更新了我们人类的希望。它给我们带来的非凡机会绝不能被错失。《千年宣言》展示了我们的成熟和我们对人类未来更高的责任感。现在我们必须建设我们都向往的这个更加美好的世界。联合国人民在期待我们。他们是不耐心的。他们比以往更要做决定他们自己未来的行动者，特别是不富裕的人民，我们的人民。他们要做行动者，要从全球化那里得到好处。

这就是我所认为的本届会议的历史和政治意义，本届会议必须对业已出现的活力施加影响。在这里，我们大家必须重申，联合国在维护国际和平与安全，在合作促进发展方面的地位和所发挥的作用，这就需要联合国通过使自己更加民主和更有力量，从而更具合法性。我所讲的一切都将以这一背景为前提。

维护国际和平与安全必须仍旧是我们的优先事项。本组织日益面对造成成千上万平民伤亡的剧烈的、极具破坏性的内部冲突。因此，重要的是要改进预防制度，加强本机构有效和成功地组织和实施各项行动的能力。在这里，我要对由拉赫达尔·卜拉希米领导的联合国和平行动问题小组的报告表示谢意，该报告在试图使联合国成为“一支真正的促进和平的可信力量”（A/55/305）的进程中确实是一个里程碑，因此我们必须确保该报告迅速取得积极的成果。正像该报告正确地强调的那样，联合国的干预行动必须根据统一标准来决定，而不论冲突发生在哪个地区。新的联合国维和行动特派团的多学科性质，要求有明确和严格的任务规定。

马里欢迎在维护和平方面为加强与各区域组织的合作所进行的努力，同时尊重安全理事会的权限。最近在塞拉利昂发生的事件提醒我们注意到了这一点，这也是对我们的真正挑战。必须支持非洲统一组织（非统组织）和各分区域组织所作出的努力，以便加强区域能力。这也适用于西非国家经济共同体（西非经共体），该共同体已经拥有一支维和部队，不久还将建立一个预警系统。

维和行动绝不是冲突的一项持久解决办法，也不是对冲突根本原因的答案。国际社会必须从反应文化转向基于多层面方法的预防文化，以帮助拯救生命，并将可利用的额外资源用于发展。我们还必须强调，联合国在维和方面的有效性主要取决于其预防、危机管理和建设和平的能力。在这里，我呼吁国际社会为本组织的维和行动提供一个稳定的健全的财政基础。

我要对9月7日举行的安全理事会第二次首脑会议表示称赞，该会议涉及到了有必要使安理会在维持国际和平与安全方面，特别是非洲的和平与安全方面发挥有效作用的问题。该次首脑会议产生的决议值得我们大家予以支持，因为它无疑会加强我们预防和危机管理的能力。

我们也必须为使世界免受大规模毁灭性武器的恐惧，免受轻型武器的威胁而继续工作。

关于核武器扩散问题，核不扩散体制的无限期延长《化学武器公约》的生效，关于重要裁军问题的许多其他条约的签署和批准，以及无核武器区的建立，所有这些都是对建立信任和核裁军的重要贡献。

马里充分承诺为制止轻武器扩散这场灾难而努力。我呼吁对区域努力给予更为协调一致的支持，其中包括支持暂停生产，遵守武器禁运以及加强控制。联合国将于2001年就这个问题举行会议，这必将为国际社会提供一个机会，以采取适当措施结束这种武器的过度的具有破坏稳定影响的积累。该会议必须审查这个问题的所有方面，并具有充分的透明度。

我在这里还必须提及受冲突影响的儿童以及少年士兵这一令人头痛的问题，因为显而易见在轻武器的扩散与这些儿童的无法承受的命运之间存在某种联系。我们对他们负有重大责任，我们必须结束这种如此之多的希望被破坏的状况。就在几天之前结束的在温尼伯举行的受战争影响儿童问题国际会议，为我们大家提供了一个加强承诺，确保所有儿童享有更好的保健，男孩和女孩人人受教育，免于战争、暴力和饥荒的机会。

在第三个千年开始之际，人类面临的最为紧迫的任务之一，就是结束富国与穷国之间的日益强化的不平等。我们必须解决冲突的深层根源——主要是冲突的经济和社会层面。在全球化日益成为特点的国际环境中，持续的贫穷是我们最难以应付的挑战。发展中国家的债务问题，必须仍旧是我们关注的核心问题，因为它是发展中国家发展的主要障碍。有必要在寻求新的发展战略的总体框架内完全取消债务。

这种新的发展战略应涉及直接投资、通过特别的差别待遇、对于我们产品的公平价格以及转让新的技术而自由进入市场，所有这些都是发展的主要因素。这意味着筹资援助仍必须摆在我们议程之上。我国代表团欢迎在 2001 年在政府间一级就这个问题召开一次高级别会议。除非有一个稳定的国际金融制度，否则就无法应付发展的挑战。我国赞成改革国际金融制度，这种改革应考虑到发展的社会层面，同时不损害各国追求其国家发展目标的能力。

非洲充分了解它在不断变化中的世界的作用和地位，这意味着要有一个创新的实现非洲大陆一体化和团结的政治方针。这是我们建立非洲联盟的背景，它要求有一个团结的非洲，综合发展非洲的全部潜力和不断提高对其战略优势的认识。马里是批准该联盟组织法的第一个国家，它确信该联盟是非洲大陆发展的出发点，是一个负有责任感的非洲、一个举足轻重的非洲的跳板。

我们必须共同努力消除贫穷。我们有责任确保全体人民过上体面和有尊严的生活，每个人都享有平等的机会。我们完全可以做到这一点。它要求通过采取由联合国指导的多边方法，加强合作和国际团结。

我们必须促进全球社会发展，因为我们认为过分独享的财富是一种不幸的财富，是一种没有任何社会价值的财富，因此是与我们生活的本质相抵触的。

给世界财富赋予意义的价值观是民主的价值观。在这里，我要提及科纳雷总统的很有说服力的几句话，他在于华沙举行的民主社会会议上正确地指出，

民主的发展是世界和平、团结和社会公正的基础，只有民主才能使我们大家分担重担，也分享作为人类并服务于人类的荣誉。他说，“作为一个人是多么的荣幸！”

非洲安全、稳定、发展与合作问题部长级会议正确地指出，民主、善政、尊重人权和各国人民的权利以及法治是实现非洲安全、稳定与发展的先决条件。不能让任何事情阻止公开讨论各种意见以及促进政治多元化。尽管有种种不完善之处和困难，而且有时还遇到严重的挫折，民主进程在非洲正逐渐为人们所接受。一个民主的非洲正日益成为现实，但是它仍然是一种脆弱的现实，必须得到支持和帮助。马里欢迎民主国家共同体于今年 6 月通过《华沙宣言》，主张加强民主国家之间的合作，以交流最好的做法，抵御对民主进程的威胁，并促进建立一个协作论坛，帮助过渡时期的民主政体。

我们必须有力地抵制任何不符合宪法的政权转变，以此加强民主。作为一个原则问题，我们必须谴责此种转变，而且必须追究责任。科纳雷总统说，所施加的压力必须是确实有效的，而且如果在发生任何暴动或未遂政变时，国际社会能够采取坚定一致而且建设性的办法，那么施加压力才能达到其目的。它必须通过消除任何模棱两可之处来避免鼓励那些倾向于违背共和与民主规则的人。在这方面，国际社会在态度上必须更加明确和严厉，它应支持非统组织谋求通过采取明确的立场和实施政治制裁来遏制政变。联合国难道也不应也采取这一立场吗？

同样，根据《罗马规约》设立国际刑事法院将是消除有罪不罚现象的一个常设机构。它将使我们能够审判那些犯有最可怕罪行的人，它也将成为一个有助于维持国际和平与安全的威慑工具。马里已经批准了法院的《规约》，从而显示它支持消除有罪不罚现象以及确保尊重人类尊严的斗争。

鉴于在解决洛克比问题方面所取得的进展，我们呼吁立即最终撤消不公正地给兄弟的阿拉伯利比亚民众国人民造成痛苦的制裁。鉴于所牵涉的人道主义

方面代价，我们必须谨慎对待制裁。我们必须实行更有效力、目标更明确的制裁。

关于朝鲜半岛，我们欢迎最近南北朝鲜之间的首脑会议以及两国人民之间的互访。我们欢迎并支持这些有关各方之间开始直接对话以及促进朝鲜半岛和平与稳定的主动行动。

艾滋病病毒/艾滋病危害到非洲数百万男男女女和儿童的未来，也威胁到国际和平与安全。如果不去处理这一问题，那将是一种错误的、自杀式的麻木不仁态度。在这方面，我们完全支持召开大会关于艾滋病问题特别会议的建议。

我们绝对必须使联合国顺应我们这个时代的要求。我们在政治、经济和社会领域所面临的挑战要求我们必须表现出创造性和现实精神，以便我们拿出具有创意的积极建议，并将它们转变为行动，以真正造福我们各国人民。我国代表团认为必须进一步实现联合国的民主化，改组它的所有主要机构。安全理事会的改革将使我们实现使这一重要机构顺应当今时代要求的愿望。《宪章》规定安全理事会的主要责任是对国际和平与安全的威胁和破坏。改革后的安全理事会必须做到工作方法更透明、更民主、更有代表性、其成员构成更合理，而且在其他会员国心目中更有信誉。马里重申非洲要求按照非统组织国家元首或政府首脑会议通过的《哈拉雷宣言》公平分配两类席位。

我们比以往任何时候都更必须将人置于新千年的中心。各国人民期待联合国促进并确保建立一个所有人进步的世界、一个和平的世界、一个分享的世界。在这方面，马里认为《千年宣言》是我们能够用于建设一个更美好世界的构架。现在就是采取行动的时候。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我现在请下一位发言者、卡塔尔代表团团长纳赛尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔先生阁下发言。

纳赛尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：首先，我要表示祝贺霍尔克里先生当选主持本届重要的第

五十五届会议的工作。本届会议的确是很重要的，因为它是新千年的第一届会议。我们相信，他的经验和外交能力在我们努力实现所期望的成功的过程中将成为宝贵的资产。我还要表示由衷感谢第五十四届会议主席西奥-本·古里拉布博士阁下和他的友好国家纳米比亚。我们注意到，在上届会议期间，他的出色努力对解决众多困难和在许多问题方面取得良好结果产生了巨大影响。我还要表示感谢和赞赏秘书长科菲·安南阁下，他一直为实现世界所有各国人民所期望的目标而竭尽全力，从不松懈。我们还要赞赏他在编写我们面前的报告方面所做的努力。

几天前，全世界目睹在这幢大楼里举办了一次具有时空重要性的活动。当时在这个大会堂里举行了一次独特的聚会，来自全球每个角落的世界领导人前来参加了这里的千年首脑会议。如此多的领导人前来参加会议以及他们的参与愿望体现了多重象征意义，其中最重要的一点是，这体现了他们坚定确认联合国的作用。联合国代表着世界各国人民实现和平共处，保障所有人安全、和平与福祉的希望。《首脑会议宣言》给我们所有人留下了深刻印象。我们相信，要使联合国发挥更有力的作用，那么各国，尤其是大国，就必须摒弃其狭隘的眼前利益，努力谋求联合国的利益，坚定恪守《宪章》的原则，采取和平方式以及通过诉诸国际司法体系来解决争端。这将是各国实现进步的文明体现，也是对构成安全与和平工具的法治的意义和公平性的肯定。它的决定应得到尊重和充分遵守。

我们卡塔尔国人在我国敬爱的埃米尔谢赫·哈立德·本·哈利法·萨尼的领导下，向联合国和所有其国际组织表示赞赏和尊重，作为我们的哲学体系的一部分，这一体系在国内外是以真理和公正为基础的。我们认为，民主和人权是我们根据我们的文化、宗教和社会特点努力实现的重要目标。感谢上帝，我们的方向是正确的。

正如大会清楚地知道的，我们生活在一个 20 多年来灾难和危机深重的地区。一个问题刚平息下来，另一个问题就象火山一样爆发。但是，来自阿拉伯海

湾的许多好人、以及来自世界其他地区的正直的人和平爱好者正尽力在一个对目前文明极为重要的地区建立安全, 因为该地区拥有大家都需要的大部分能源。使该地区蒙受重大破坏并给它留下流血的伤口的伊拉克-伊朗战争一结束, 并且人民希望有一个治愈伤口的安定时期, 另一场危机就爆发了, 即规模更大、更加复杂的第二次海湾战争、入侵科威特和解放科威特以及对伊拉克的经济抵制, 这一经济抵制至今已持续十年, 把人、特别是儿童、老年病患者置于死地。我们大家现在知道, 制裁未能实现其预期目标。制裁的方向发生了如此大的变化, 以致制裁变成一种困扰人民的瘟疫。我们不仅要求取消对伊拉克的制裁, 并结束其人民的痛苦, 我们还要求重新审议由个别国家或联合国实行的制裁的问题, 因为制裁的作法完全失败, 只是留下敌意和仇恨。

谈到伊拉克人道主义局势, 并认识到人道主义问题是不可分割的, 我们欢迎秘书长任命尤利·沃龙佐夫为其关于科威特犯人和失踪者命运问题代表, 以便结束这一阶段的人类痛苦。卡塔尔国真诚地希望, 通过协调一致的双边和区域性努力, 将找到解决囚犯和失踪者问题方法, 不管他们是科威特人还是伊拉克兄弟。

在这一方面, 我要指出, 去年我国政府欢迎在解决“洛克比”问题上出现的积极的事态发展和取得的进展。我们赞扬阿拉伯利比亚民众国提供了合作并作出了积极的反应, 以及履行其义务。另一方面, 我们强调取消对利比亚实行的制裁的必要性和必然性, 对利比亚的制裁已暂停, 因为在将两名利比亚涉嫌人引渡之后该案件已提交一个法庭审理。因此, 再也没有任何法律理由继续这种制裁。

我在发言一开始所提到的对话或诉诸国际司法制度的原则完全适用于酋长国和伊朗之间被占领岛屿的争端。卡塔尔国在由海湾合作委员会所设立的包括沙特阿拉伯王国和阿曼苏丹国等姐妹国家在内的三方委员会中努力达成一项双方可接受的通过对话或诉诸国际仲裁的解决方法。

同样, 中东问题是我们的优先关切问题之一。发起了解决这一问题的努力, 但这一努力面临种种障

碍, 未能实现以合法的国际决议、特别是作为和平进程基础的安全理事会第 22 (1967) 号和第 33 (1973) 号决议为基础的盼望已久的和平。阿拉伯人把和平视为其战略选择, 然而由于以色列人的不妥协、僵硬的态度和无视阿拉伯民族的基本权利, 全面和平仍然无法实现。这一不妥协态度是叙利亚-黎巴嫩方面和平的障碍。以色列拒绝撤至 1967 年 6 月 4 日边界, 这没有满足阿拉伯叙利亚共和国根据联合国决议提出的最起码的条件。仅仅由于几尺面积, 以色列浪费了一次难得的和平机会。

作为该地区争端的核心和症结的巴勒斯坦局势也不好。在戴维营首脑会议上, 以色列政府证明, 它受其人民中极端主义派别的控制, 它还没有成熟到能够作出大胆的决定结束持续半个世纪的冲突。此外, 以色列坚持占领东耶路撒冷, 这是对全世界数百万穆斯林和基督教徒感情的挑衅。以色列必须遵守安全理事会第 22 (1967) 号决议, 正是根据该决议发起了和平进程, 该决议要求以色列从所有阿拉伯土地撤至 1967 年 6 月 4 日边界。此外, 如果不按照大会第 1949 (III) 号决议解决巴勒斯坦难民问题, 这场冲突就不会结束。

这导致阿拉伯被占领土上以色列定居点问题。这些定居点是妨碍解决冲突的定时炸弹。极端的犹太复国主义者建立这些定居点, 以阻碍任何和平解决, 这违反了明确宣布这些定居点为非法的无数大会和安全理事会决议。卡塔尔国宣布完全支持关于叙利亚、黎巴嫩和巴勒斯坦方面的正当的阿拉伯要求, 希望理性、博爱和和平的声音将最终占上风, 中东将实现公正和持久的和平, 以及将建立一个统治以圣城为其首都的所有巴勒斯坦国土的独立的巴勒斯坦国家。美利坚合众国在和平进程中所作的努力受到人们的赞赏, 它必须比以往任何时候更要对以色列施加压力, 响应和平挑战, 并且不要因为狭窄的、短命的野心而丧失这一历史性机会; 替代和平进程的其他方法对国际和平与安全极为危险的, 并且可能把我们大家引入一个迷宫, 其结局只有上帝知道。

卡塔尔国支持在我们姐妹国家苏丹所做的民族和解的尝试，并赞同苏丹政府在这一方面所作的努力，希望善意和诚意将产生协商一致意见，以便将人民的努力引向发展和重建。与此同时，卡塔尔国要求外国方面不要在损害兄弟的苏丹人民利益的情况下延长这场危机，苏丹人民以疾病、饥饿和鲜血付出了代价。

我们还支持吉布提政府总统为解决棘手的、长期的索马里问题所作的不懈努力，并感谢上帝这些努力获得了成果。我们在此向当选的索马里总统阿卜迪卡·萨拉德·哈桑总统阁下表示祝贺。我们祝愿他和他的政府一切成功。我们请他放心，他将从卡塔尔国得到必要的帮助和支持，以便使民族和解之船安全到达陆地。我们还希望，我们索马里兄弟将帮助治愈伤口，结束他们的国家十年来所遭受的混乱和破坏，并响应其人民的希望和愿望，他们象世界所有人民一样向往安全、和平以及体面和自由的生活。

这使我们谈到整个非洲之角区域，那里的战争、干旱和饥荒给其人民造成难以陈述的痛苦，我们与它们保持着亲密和睦邻关系。我们谨对他们致以最良好祝愿并祝他们取得稳定，希望他们的努力将旨在采取行动和进行建设。

卡塔尔国密切关注正针对我们的兄弟国家印度尼西亚的策划的密谋，它是人口最多的穆斯林国家，在全体穆斯林人心中享有显著地位。有人正以人权和其他蒙骗不了任何人的欺骗手段而秘密筹划分解这一和平的穆斯林国家的阴谋。我们强调对印度尼西亚对其所有领土的主权、及对其领土完整和民族统一的坚决和无保留的支持。印度尼西亚境内的事件是国内事务，这种事务在世界上很多国家发生。上帝保佑印度尼西亚政府能够不分种族、宗教或倾向的结束其所有公民之间的这种问题。我们也意识到，财政困难和贫穷属于这些内部问题的主要因素。

希望新千年的这次首届会议将为我们提供强大的动力，来思考当今世界中体现在数以亿计人民日常生活中的所有差别。仔细观察这个世界，就会发现富

有和发达的北方享有繁荣、民主、经济稳定和对创造性和创新的大量机会，而贫穷的南方中很多国家却奋力要赶上文明的发展和进步，并利用其所有能力来发展其基础设施和促进人民的发展。然而，南方的其他国家则继续经历国家之间以及同一国家公民之间的战争和冲突，从而使其苦难增加、其资源浪费于获得武器而不是用于教育、卫生和建立基础设施。

由于经济因素大大促成战争和争端的延续，我们有责任解决这些危机的根源。只有在各方、尤其是北方富国的合作下才能实现这一点。这些危机中首先是债务和利息的积累，它们耗尽了南方很多国家的收入。我们希望北方各国及它们的债权机构，会对全部或部分免除为使其脆弱的经济体升级而进行斗争的最贫穷国家的债务或利息的众多呼吁作出反应。我们还必须全面审查国际金融体制，举行一次世界各国参加的国际会议，以为新的千年中的世界经济确定一项明智、公平和公正的试点政策，考虑到第三世界国家的发展问题，并把投资和资本用于建立一种促进这种发展的真正伙伴关系。

全球化影响到每个区域，把世界变为一座小村庄，其中任何部分都无法同其他部分分割开来。因此，技术、尤其是信息和通讯技术的转让，必须伴随以透明的全球化，而不是有选择的全球化，在后一过程中第三世界国家不过是发达国家和大公司产品的市场。

改革联合国的进程吸引了各国的注意，我在过去几届会议上也另外提到几次。秘书长在这方面的努力是出色的。为了实现一个对当代的需求作出和谐反应的积极的本组织，需要开展它的工作，消耗其资源的雇员人数需要减少，它在总部及其在各地的各机构和办事处的工作动态需要改变。

此外，改革安全理事会的进程需要该工作小组取得进展，直至实现它为之成立的目标。工作小组在这方面确实进行了很大的努力，尤其是在有关安理会工作程序问题的第二组问题方面。对于扩大安理会并增加其理事国数目，卡塔尔国支持阿拉伯集团和不结盟运动国家的立场，即呼吁至少增加至 26 个理事国，

考虑到平等地域分配和安理会最后一次增加会员国数目是在 1963 年这一事实。我们还同意工作小组继续工作，如果上帝保佑则这一工作将取得相互同意的办法。同时，我们强调阿拉伯世界在任何尚未实施的增加方案中享有一个常任理事国席位的权利。

最近几个新的词汇和想法流行，尽管它们听起来很好，却暗含着对各国和各个民族的极大威胁。危险并非是一些词汇所固有，而是其解释或应用的后果。在人道主义情况中的干预，只是这些想法之一，它会被大国用来为其干涉各国内政和侵犯它们的国家主权辩解。促进世界上的民主社会、行为守则和善政都是有意义的，如果它们按其目前的解释加以使用，则全世界会按单一的民主形式运转，并只存在一种文化。这一情况如此严重，将会消灭多元化，而多元化因其表明各国人民和民族之间的多样化和不同，而成为联合国工作中使其丰富的因素。同样这种多样化积极促进了世界上各种利益、推动人道主义和文化交流，使我们都能接受其他文化并与其共存。真正的民主是任何人民在无外部干预下为其自己的管理模式自由选择的民主。

2001 年是联合国不同文明之间对话年，为我们提供了一次良好的机会来表明各国间为人类的利益而实现更多的容忍和进行交流。我谨在此提到敬爱的卡塔尔埃米尔哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下在 2000 年 9 月 5 日发起不同文明之间对话的倡议时的讲话，并提到殿下对对话和交流作为争端与冲突的另选方法的意义的强调。

维持和平部队在经受冲突与战争的很多不同地区发挥着十分重要的作用，建立安全与稳定，随着时间的过去，使这些部队运作的费用上升。第五委员会在本届会议上将讨论对这些部队的捐款问题。我们认为，第五委员会是讨论这一问题的最佳论坛，但鉴于该进程与各会员国对正常预算的分摊会费相联系，我们认为，首先最后决定分摊比例表是一种合理的优先工作。我国代表团将积极参加该委员会的工作，以便取得协商一致意见，我们没有这种协商一致意见就无

法找到解决使任何国家对它们今后无法做到的事情作出承诺的问题的办法。我们强调应考虑到每个国家的经济情况的所有方面，尤其是依赖一种收入来源并受制于市场波动的正在形成的经济体。我国就是这些国家之一。

最后，卡塔尔国坚信，联合国在于全世界确立安全、稳定与和平中的重要的作用的重要性，还相信尊重《联合国宪章》和它的崇高目标的意义以及在国际关系中遵守宪章的必要性。我们相信并希望未来将是光明的，全球各国人民届时将实现他们的目标和愿望，并将积极促进建设、发展和创新的进程。

最后，卡塔尔国坚信联合国在全世界确立安全、稳定与和平的重要作用，相信遵守《联合国宪章》及其崇高目标的重要性，并相信需要在国际关系中信守《宪章》。我们相信并希望未来将是光明的，世界各国人民都将实现其目标和理想，并为建设、发展和创新进程作出积极贡献。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我现在请尼日利亚外交部长哈吉·苏莱·拉米多先生阁下发言。

拉米多先生（尼日利亚）（以英语发言）：请允许我与霍尔克里先生一道分享他当选为大会第五十五届会议主席的喜悦。他可以相信尼日利亚将给予支持与合作。我还要代表 77 国集团表达同样的情感。对他的前任和我的同事，纳米比亚的西奥-本·古里拉布先生阁下，尼日利亚和 77 国集团希望表明我们的自豪与感谢，他作为第五十四届会议主席以极其出色的方式履行了他的职责。我们确实为他感到非常自豪。

我还要感谢秘书长科菲·安南先生，他干练地指导并继续管理着联合国的事务。我还要感谢他的千年报告，其中确认了人类面临的一些紧迫问题和挑战。

过去几年星期在联合国，世界领导人进行了许多反省和深入思考，目的都是为了更加一致地确定未来的方向。一个千年的结束和另一个千年的开始，需要我们做出所有这些努力，找出这样一个有意义的定

义，55年前，我们建立了联合国，作为抵御第二次世界大战这样世界范围的武装冲突的全球保障。一些年来，其维护国际安全的使命得到扩大，从严格限于预防此类武装冲突，延伸到人类经济安全一类基本问题。例如，在许多发展中国家，相对于安全理事会决议而言，联合国更多地通过联合国儿童基金会，世界卫生组织，联合国教育、科学与文化组织和其他机构显示了其潜力。同样通过这些联合国机构的活动，贫穷国家的贫困阶层直接得到了好处，而且，同一些国家，包括非洲国家，也通过这些活动接受了关于联合国的理想，即联合国有能力全面协调人类的进步，造福全体人类。

这一种希望在很大程度上没有落空。实际上，现在比以往任何时候都更加接近全球大家庭这一现实。我相信，这一前景令我们许多人激动莫名，并使我们有理由欢呼联合国系统为取得这些成就发挥的作用和作出的贡献。但正如我国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生不到两个星期之前在这里恰当表明的：

“虽然由于联合国的贡献，世界大体上成为一个更安全的所在，但本组织不断传播的希望，至今仍没有按照它的本意传播给人类的千百万人，我们所有人都应当为此感到深切忧虑。对绝大多数人来说，赤贫状态仍然是他们的日常现实。”(A/55/PV.7)

这一赤贫的现实引起了联合国一些会员国对其在新千年的命运的极大忧虑。过去的千年对大多数这些国家来说，意味着极度贫困、沉重债务、消耗战及其给直接和间接受害者带来的巨大磨难和苦痛，面对霍乱、疟疾和伤寒等流行病的极度脆弱，艾滋病毒/艾滋病传染病的流行，自然灾害，技术的严重落后以及它们与其他国家之间的数码鸿沟，经济的大幅度下滑和基础设施的衰败，有鉴于此，这种忧虑完全是根据的。尤其是在过去十年，不管旨在缓解非洲和第三世界不发达状态的一些倡议带来了怎样的希望，随着世界由冷战时期进入更成问题的所谓全球化时期，这些希望都落空了。

地球是联合国的象征和标志，它意味着人性。从“地球”一词引出了所谓的全球化现象，它显然代表了一个没有国界的世界，尤其代表了商业，而在商业中，人就是一个巨大的市场。全球化令人遗憾地将“人”这个崇高和感性的字眼与商业和市场等等物质主义联系起来，自然而然地为游离在工业化轨道之外的四分之三人类提出了其他问题。

在全球经济中，所有参与者都应是利益的拥有者。但非洲在全球经济中有什么利益？从经济上来说，它债台高筑，一些国家将高达55%的总收入用于债务的还本付息。它们还剩下多少资金可以用于发展本国经济？一个实际上没有任何工业产品的经济能提供些什么？此外，它如何在全球经济中参与竞争？与西方许多国家的民众相比，在全球化提供的商品和服务的购买能力方面，普通非洲人的收入水平又是怎样一种情况？全球化是否促进了民主的巩固？一个缺乏资源以有效提供最低限度社会服务，从而保持其合法性和政权可信度的政府，如何维护自由民主制的核心价值观，例如法制、保护人权和善政？面对沉重债务负担，国际金融体制中的汇率和利率做法，相对于工业品和服务的价格而言原材料的价格、有限的贸易准入机会以及贷款和援助的附加条件，一个普通的非洲政权如何能够克尽职守，巩固民主？

尼日利亚作为国际社会中的一名负责任的成员以及77国集团的主席，有义务提请人们注意我们目前的状况。现在我很清楚的是，如果目前世界的权力与利得体系持续下去，全球大家庭的美梦势必难以实现。非洲统一组织，不结盟运动和77国集团与8国集团的对话到目前为止表明，这一方针可以极大地促进解决有关问题。正如奥巴桑乔总统在另一次讲话中所说的，世界必须抓着这一时机，让未来变得更美好，因为像最近的千年首脑会议这样人类历史上的庄严时刻并不多见。我们讲的是将问题全部搬到桌面上来进行对话，而不是像目前的做法一样，仅仅抽象地谈论这一体系的一种或另一种表现，例如，在消耗性战争和国际人道主义干预问题上。

到目前为止进行的辩论突出了主权与干预之间的矛盾。当然，民族国家，甚至处于解体边缘国家，都对“干预”一字很敏感。但不仅如此，对这一问题的讨论还引出了在处理一些问题时的单维性质，即我们在定义中纳入或排斥哪些东西。在这个具体例子中，迄今为止进行的辩论集中在导致生命惨重损失的战争局势或武装冲突上。

其它规模也同样极为巨大、但并非战争或武装冲突造成的生命损失又当何论？艾滋病/艾滋病毒、流行疾病和饥荒、旱灾、洪水等自然灾害造成无声的种族灭绝，这些又当何论？如何看待制裁导致大量人员死亡这种局势？在进行适当和全面的讨论、检讨旨在解救深陷并非战争引起的不幸事件中的人们时，应该恰如其分地考虑所有这些问题。

同样，难道世界就没有其它办法遏制非洲和南方其它地区小型武器和轻武器的扩散吗？世界当然了解进行这些战争时使用武器的性质和类型，在何地和由何人生产，武器交易过程及交易中的主要推动者、包括国家政府和军火商。是否寻找解决办法应该集中在这些方面？

今年4月在哈瓦纳召开的首次南方首脑会议，讨论了这些和其它重大的全球性问题。这次首脑会议对77国集团来说是决定性的时刻，这些国家认真考虑了21世纪的挑战。在哈瓦纳，南方决心同工业化国家建立有意义的新伙伴关系。我们要求的是在影响到整个人类的决策上建立的伙伴关系。这就是南方领导人带给在冲绳召开的8国集团首脑会议的信息。磋商的结果有力显示，有意义的伙伴关系对新世纪是必要的。人类的利益必然迫使我们国际社会的所有部门全部参与。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我现在请巴勒斯坦观察员代表团主席纳赛尔·基德瓦先生发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：首先，请允许我祝贺霍尔凯里先生当选大会本届会议主席，并对他表示充分的信任，祝他取得成功。本届会

议对巴勒斯坦具有特殊意义，我们希望在会议过程中和在他的领导下，能够采取有利于我们的历史性步骤。我还要感谢争取自由与和平的斗士、第54届会议主席西奥-本·古里拉布先生阁下，感谢他在过去一年的出色的领导。我还要藉此机会特别感谢秘书长科菲·安南先生的有效领导和他对中东的局势以及那里的和平进程的格外关注。

我们相聚于千年首脑会议之后，应该在首脑会议的结果之上采取后续的努力，首先是执行《千年宣言》，把它看成是下个世纪对我们工作的指导。不仅在全球化和未来社会经济问题上是如此，在过去一个世纪没有完全实现的主要问题——即实现殖民统治和外国占领下人民的自决问题——上也是如此。在以色列战略结束和根据国际合法性建立巴勒斯坦国之前，这一任务不能算全面实现。对我们来说，这是使我们在通往发展、民主和繁荣道路上与其它国家平起平坐的必要一步，这样我们才能履行我们对国际社会和未来任务的一小份责任。

正如亚西尔·阿拉法特主席在千年首脑会议讲话中指出的，随着巴勒斯坦和以色列商定的达成最后地位协议的日期2000年9月13日的接近，巴勒斯坦中央理事会开会讨论了局势。这一日期也是商定的五年临时期限展期后的期限，原来的期限到1999年5月4日。巴勒斯坦中央理事会本着对我国人民与和平进程高度负责的精神讨论了这一局势，作出了困难的决定，即寻求一方面在第181(II)号分治决议的基础上和根据1988年独立宣言、巴勒斯坦人民拥有的建立自己国家的自然和历史的权利和我们拥有在临时阶段结束时建立国家的权利之间的平衡，另一方面维护一些人所说的和平进程和通过进一步展期达成双方协议的最后机会以及业已达成的继续今后5、6个星期的谈判的决定。理事会因此决定推迟建立国家，同时授权执行委员会、巴勒斯坦全国委员会主席和立法委员会在这方面采取必要的措施、包括完成宪法宣言和有关总统和议会选举的法律以及在联合国提出巴勒斯坦加入联合国的申请，随后不迟于独立宣言发

布的一周年、即 2000 年 11 月 15 日就这些步骤向中央理事会提出报告。

这一决定首先意味着，如果以色列方面真正愿意这样做，我们愿意并承诺与之达成协议。其次，它还意味着巴勒斯坦方面推迟建立国家的决定，不仅是推迟到过渡时期及展期结束时，而且是推迟到目前达成可能的最终协议的现实机会结束时。我们相信，没有人可以指望我们超出这一点、接受让人无法忍受的目前过渡时期的继续。我们还认为，所有国家——包括建议我们推迟的国家——都会理解这一点，并准备对我们的步骤提供必要的支持，包括支持巴勒斯坦申请加入联合国。

现以色列政府上台执政时，正值出现一致的积极呼声之际，这些呼声增加了对迅速忠实执行双方达成的争取商定的时限内达成最终协议的希望。我们诚挚地抱着这样的希望，同该政府积极地打交道，全面致力于各项协议。但不管这些愿望和虚假的积极呼声，顽固的现实开始在地面显现出来。除了在执行 1998 年 10 月的怀伊河协议时前政府明确承诺要执行的规定外，现政府并没有执行这些协议的任何规定。现政府没有比内塔尼亚胡先生承诺的重新部署超出一厘米，而且没有执行第三期重新部署。给和平进程造成破坏的非法定居在持续进行，甚至在阿布古奈姆山也是如此。为此大会召开了第十次特别紧急会议。其它一些非法措施和做法也在继续，造成了消极和紧张的气氛。在这种情况下开始了最终地位的谈判，我们看到以色列迟疑和拖延，使我们无法理解，引起更多的怀疑和紧张。

接下来是戴维营首脑会议，在会议召开前，需要作出充分的准备，对此以色列方面却不接受。尽管如此，首脑会议代表了通过比尔·克林顿总统和他的国务卿和总统班子其他人的亲自参与、争取使谈判进入一个严肃的新阶段的非常重要的机会。

我们高度赞赏为使首脑会议获得成功而作出的一切努力。我们本身也不遗余力地朝着同样的方向前

进。然而，我们认为由于以色列没有准备好遵守和平进程的基本条件，因而这些努力没有取得成功。

在首脑会议后，一些方面发动了一场运动，某些有偏见的新闻媒介组织为以色列一方开脱责任，向巴勒斯坦一方施加了不应有的压力。例如，某些组织说在谈判中以色列一方从原来的立场向前进的程度超过了巴勒斯坦一方。这不符合事实，并且是用错误的标准来衡量。它不符合事实是因为巴勒斯坦从原来的立场向前进的程度超过了以色列一方，但这是在和平进程开始以及接受了这样一个进程的基础时发生的。尽管巴勒斯坦人在历史上遭受了不公正，巴勒斯坦一方接受根据分治计划建立其国家，使我们的领土还不到委任统治的巴勒斯坦的一半，我们并接受了安全理事会第 242（1967）号决议作为解决问题的基础，这使我们的领土不到委任统治的巴勒斯坦的四分之一。难道还有比这更大的让步吗？难道可能忘记了这一点而不顾过去的历史只看戴维营谈判期间采取的立场？

并且这是在用错误的标准来衡量，因为适当的标准应是看离双方商定的和平进程的基础有多远，以及它们遵守安全理事会第 242（1967）号决议的情况，执行这项决议是和平进程的目标，衡量标准不应是看它们从原来的立场上前进了多少，尤其是如果这种立场是非法和不合理的。无需说，巴勒斯坦一方完全遵守了这项决议，并且从未设法避开这项决议。而以色列一方却从未放弃违反这项决议的立场，从未停止试图夺取巴勒斯坦人越来越多的土地和权利。

让我们再来看一看双方在某些具体问题上的立场，以使所有人都了解这一局势的详细情况。耶路撒冷是第一个朝拜的方向和第三个神圣禁地以及基督耶稣的摇篮，关于这个城市，以色列一方宣称它已作出了很大让步，而巴勒斯坦人却没有作出让步。它还宣称，我们没有对与犹太教有关的圣址表现出足够的敏感。所有这些都是不正确的。所签订的各项协定都规定耶路撒冷将是一个进行谈判的事项，这是指整个耶路撒冷——被占领的东耶路撒冷以及实际上在以

色列控制下的西耶路撒冷。在我们一方，我们已同意把西耶路撒冷置于以色列的主权之下，成为以色列的首都。我们要求结束对东耶路撒冷的占领，以使东耶路撒冷在巴勒斯坦的主权之下，成为巴勒斯坦的首都。我们同意将这个城市开放，并接受了关于良心自由、敬神自由以及进入巴勒斯坦主权下的所有圣地的自由的所有各种保证。对我们的这种灵活态度，以色列却是不满足于承认对西耶路撒冷的主权，并且还试图夺取被占领的东耶路撒冷的部分地区。

关于犹太圣地的问题，我们完全尊重它们的神圣性质，伊斯兰承认三个一神宗教——犹太教、基督教和伊斯兰教——以及它们所有的先知。因此，我们尽可能地表现出灵活性，即使对那些在被占领的东耶路撒冷的地区也是如此，第 242（1967）号决议适用于这些地区。我们同意把圣城的西墙（阿拉伯人和穆斯林人将其称为 Al-Buraq 墙，以色列和犹太人将其称为哭墙）置于以色列管制下，铭记起它对犹太教的神圣意义，并符合自英国对巴勒斯坦实行委任统治以来的局势。对我们的灵活态度，以色列不仅要获得对西墙的主权，并对我们对圣城的主权进一步提出挑战，试图对其实行某种形式的主权，这是任何巴勒斯坦、阿拉伯或穆斯林领导人都不能接受的，现在不能接受今后也不会接受。

最近我们在这方面又采取了一个步骤，表示我们愿意接受某些机制，以确保不在圣城下进行挖掘，我们甚至表示愿意通过伊斯兰组织会议圣城委员会对圣城实行穆斯林主权。在对巴勒斯坦实行阿拉伯和穆斯林托管方面我们不能比这做得更多了。

关于另一个重要问题，即巴勒斯坦难民及其权利，巴勒斯坦一方根据国际法就象对世界上其他难民一样以及根据联合国有关决议，特别是第 194（III）号决议，维护他们的权利，包括他们返回家园和获得赔偿的权利。同时，我们表示我们愿意接受商定的具体执行机制。以色列对我们的这种灵活的回报却是拒绝承认它对这场人类悲剧的责任，拒绝承认难民的各种权利，包括返回家园的权利，而只愿意对他们进行

赔偿，即使这种赔偿也是靠牺牲他人的利益，而不是作为巴勒斯坦土地和财产掠夺者的身份进行赔偿。昨天大会听见了以色列的发言人重弹老调，不仅试图否认以色列的责任，并且否认难民拥有的财产，即 550 万德南的土地，这些完全是个人合法拥有的财产。代理外交部长在大会发言时试图使人们不再谈这个问题。

第三个重要问题是定居点和边界问题。我们已声明定居点是非法的，绝不能建造在巴勒斯坦土地上。此外，以色列必须撤至 1949 年的停火线，它们通常被称为 1967 年 6 月 4 日界线。同时，为了解决以色列以非法手段造成的一些人口问题，我们表示愿意在完全对等的基础上接受对边界线的改变。对我们的这种灵活态度，以色列却继续企图侵吞更多的土地和兼并被占领的巴勒斯坦领土的其他部分。然而，我们普遍感到，或至少希望，在这个问题和剩余的各种问题上的分歧不象我前面所述的两个问题上的分歧那么尖锐，希望这可能意味着以色列能真正改变它在所有问题上的立场。

我们尚没有丧失希望。我们仍在致力于和平进程，决心在今后几周内进行严肃和连续的谈判。然而，今天上午我们却听到以色列政府的发言人宣布谈判已暂停，我们对此感到惊讶。我们希望以色列的立场是战术性的，以色列一方最终将尊重它对和平进程基础作出的承诺。我们希望能有一项协定，一项能使我们摆脱冲突循环、将是我们双方以及整个区域及其子孙后代走向一个新时代的协定。这样一项协定必须是全面兼顾、合理和基于国际法，国际法是和平进程的基础。这就需要和平进程的两个发动者特别是美利坚合众国、该区域其他有关各方、欧洲联盟和全世界有关各方继续作出必要的努力和给予毫无偏见的支持。我们已作好了准备并期待着在巴勒斯坦和以色列两国之间达成这样一项历史性的协定。

在千年首脑会议期间对联合国以及它在过去和未来的作用已谈论了很多。我们希望补充的是，在巴勒斯坦问题以及中东局势方面，联合国是必不可少

的。我们一向强调，在巴勒斯坦问题得到有效解决之前，联合国负有长期的责任，但在我们始终要求联合国更大程度地参与中东和平进程时，其他一些人却企图将它排除在外，或使它中立化。我们相信，在即将到来的具有决定意义的时期内，不管在什么情况下，联合国的作用将变得更为重要。如果尽管我们为和平进程的成功作出了艰苦的努力，我们仍会进入一条死胡同——但愿上帝制止这种情况的发生——那么我们会到联合国来，指望得到它的保护和支 持。我们将努力争取成为会员国，并为执行联合国、它设立的委员会以及有关的规划署的各项决议作出贡献，使它们都可能进一步促进实现我们人民的合法权利，包括在如此长期的折磨和苦难之后建立一个以耶路撒冷为首都的独立国家的权利。

如果我们的希望得到实现，而且我们能成功地与我们的邻国达成一项最后协定，那么我们会期望对联合国及其各机关将有更大的需求。在执行期结束之前，联合国所有形式的责任都将继续下去，而且必须使协定的一些方面合法化并或许需要对它们作出补充。在执行期间，在许多方面，特别是在巴勒斯坦难民问题方面也需要得到联合国的援助，其中包括继续进行联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的工作。因此我们将建议具体地使第 194 (III) 号决议所建立的由美国、法国和土耳其组成的联合国巴勒斯坦和解委员会重新开始工作，并建议使用该委员会有关在巴勒斯坦的土地所有权的记录。这些记录已由联合国秘书处在与行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会的合作下进行了更新，现在可以使用。在任何情况下，对联合国的需求将会增加，因此我们要求为这种可能出现的情况作好准备。

为了实现本区域的全面和平，还必须解决阿拉伯-以色列冲突的另一一些方面。在这方面，我们重申必须重新开始和平进程中的叙利亚-以色列轨道，并重申以色列必须接受从阿拉伯叙利亚戈兰完全撤离到 1967 年 6 月 4 日的界线的这一原则。我们宣布声援我

们的姐妹国家叙利亚，并支持它的公正要求，包括以色列遵守和平进程的基本条件。我们还表示我们极高兴地看到以色列撤离了黎巴嫩南部。我们祝贺兄弟的黎巴嫩人民解放了自己的领土，并支持他们关于实现黎巴嫩和以色列间和平的其他要求。在这方面，我们声明我们同意拒不接受在黎巴嫩境内重新安置巴勒斯坦难民的办 法，并同意他们必须返回其家园，而到那时我们期望他们能从正常的生活条件中受益。

在阿拉伯民族安全和不扩散核武器的原则方面，我们重申以色列必须加入《不扩散核武器条约》，并将其所有的核设施置于国际原子能机构的监督之下。我们还支持旨在在中东建立一个无大规模毁灭性武器的区域的各种努力，并认为这是为在本区域建立一种我们大家都谋求实现的新现实的必不可少的条件。

在更广泛的阿拉伯区域方面，兄弟的伊拉克人民的苦难依然使我们大家真正地感到关切。我们要求迅速地结束他们的苦难。我们还要求完全解除对姐妹的利比亚和兄弟的苏丹的制裁。我们还要求以维护阿拉伯联合酋长国在它和伊朗之间的三个岛屿中的权利的方式，和平地解决这三个岛屿的问题。我们还表示我们高兴地看到索马里境内最近采取的步骤，并表示我们希望稳定与和解进程将继续下去。我们重申必须努力解决各地的问题，其中尤其包括塞浦路斯、非洲大陆，特别是非洲之角、刚果民主共和国和一些周围国家的问题。这些问题的解决将大大有助于使非洲大陆走上发展和进步的道路。

在结束发言前，我必须再次表示我们深切感谢我们在各地的兄弟和朋友，特别是兄弟的阿拉伯国家、伊斯兰国家和不结盟国家以及所有其他的朋友提供了原则性的不断的支持。但愿今年是结束我们人民在历史上遭受的不公正现象的一年，并成为中东所有的国家、人民和子孙万代开始一种新生活的一年。

下午 12 时 40 分散会